

**Mesto Levice**  
vyhlasuje  
verejnú anonymnú architektonickú súťaž

**Návrh prestavby kultúrneho domu Družba v Leviciach**

**Súťažné podmienky**

Levice , máj 2017

## Obsah súťažných podmienok

1. Vyhlásenie súťaže
2. Organizačné zabezpečenie súťaže
3. Predmet a účel súťaže
4. Druh súťaže
5. Podmienky účasti v súťaži
6. Zverejnenie súťaže, sprístupnenie podmienok, komunikácia
7. Súťažné pomôcky
8. Požiadavky na predmet riešenia
9. Požadovaný rozsah a obsah súťažného návrhu
10. Požadovaná úprava súťažného návrhu
11. Požadovaný spôsob označenia súťažných návrhov
12. Požiadavky na dokladovú časť
13. Kritéria hodnotenia a dôvody vylúčenia návrhu zo súťaže
14. Porota
15. Ceny a odmeny
16. Základné lehoty a termíny súťaže
17. Spôsob a miesto odovzdania súťažných návrhov
18. Závaznosť výsledkov súťaže a disciplinárna zodpovednosť
19. Akceptovanie súťažných podmienok a odškodnenie súťažiacich
20. Autorské práva a zverejnenie súťažných návrhov
21. Právne predpisy podľa ktorých sa súťaž koná
22. Dôvernoscť prípravy a priebehu súťaže
23. Schválenie a overenie súťažných podmienok

## **1. VYHLÁSENIE SÚŤAŽE**

Mesto Levice vyhlasuje ku dňu 22.6.2017 verejnú anonymnú jednokolovú architektonickú súťaž s názvom „Návrh prestavby kultúrneho domu Družba v Leviciach“ na návrh prestavby budovy kultúrneho domu na Námestí hrdinov, ako súťaž návrhov s udelením cien podľa zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní (§§ 119-125 zákona) v znení z 18.04.2016 (ďalej len zákon VO), príslušnej vyhlášky č.157/2016, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o druhoch súťaží návrhov v oblasti architektúry, územného plánovania a stavebného inžinierstva, o obsahu súťažných podmienok a o činnosti poroty a v zmysle Súťažného poriadku Slovenskej komory architektov z 13.04.2016.

## **2. ORGANIZAČNÉ ZABEZPEČENIE SÚŤAŽE**

### **2.1 Identifikácia vyhlasovateľa**

Mesto Levice

v zastúpení: Ing. Štefan Mišák, primátor mesta Levice

IČO: 00 307 203

DIČ : 2020403242 / IČ DPH: nie je platcom DPH

Adresa: Mesto Levice, Námestie hrdinov 1, 934 01 Levice

tel.: +42136 6350 209; e-mail: uzemny.rozvoj@levice.sk

### **2.2 Spracovateľ súťažných podmienok**

Ing. arch. Jan Komrska, CSc., Janáčkova 2, 811 08 Bratislava; tel.: +421 904 920 894;  
e-mail: archkomrska@gmail.com

### **2.3 Sekretár súťaže**

Hana Mateičková, Jána Dekana 1435/24, 851 10 Bratislava – Rusovce, tel. 0903 266 117,  
e-mail: mateickova@torvo.sk

### **2.4 Overovateľ súťažných návrhov**

Ing. arch. Jan Komrska, CSc., Janáčkova 2, 811 08 Bratislava; tel.: +421 904 920 894;  
e-mail: archkomrska@gmail.com

### **2.5 Overenie súťažných podmienok**

Slovenská komora architektov, Panská 15, 811 01 Bratislava

Overovací protokol č.: KA-339/2017 zo dňa: 02.06.2017

## **3. PREDMET A ÚČEL SÚŤAŽE**

### **3.1 Predmet súťaže**

Predmetom súťaže je architektonická štúdia prestavby budovy kultúrneho domu na Námestí hrdinov v Leviciach.

### **3.2 Účel súťaže**

Účelom súťaže je

- získať najlepší návrh architektonického riešenia budovy kultúrneho domu a súvisiacich exteriérových priestorov, ktorý prispeje ku rozvoju spoločenského života mesta na jeho hlavnom

námestí;

- získať spracovateľ a projektovej dokumentácie podľa bodu 18.3 týchto súťažných podmienok .

## **4. DRUH SÚŤAŽE**

### **4.1 Podľa predmetu riešenia**

Súťaž sa vyhlasuje ako architektonická a ide v nej o najvhodnejší urbanisticko-architektonický návrh prestavby budovy kultúrneho domu a architektonických úprav súvisiacich exteriérových priestorov na námestí.

### **4.2 Podľa účelu**

Súťaž sa súťaž vyhlasuje ako projektová s cenami a odmenami, zaväzujúca vyhlasovateľ a po ukončení súťaže rokovať v priamom rokovacom konaní (podľa písm.h, § 81 zákona č. 343/2015 Z.z.. o Verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov) o zadaní zákazky na projektovú dokumentáciu s víťazným účastníkom.

### **4.3 Podľa okruhu účastníkov**

Súťaž sa vyhlasuje ako verejná pre neurčený počet anonymných účastníkov, ktorí spĺňajú požiadavku autorizácie na predmet súťaže.

### **4.4 Podľa počtu kôl súťaže**

Súťaž sa vyhlasuje ako jednokolová..

## **5. PODMIENKY ÚČASTI V SÚŤAŽI**

### **5.1 Účastník súťaže**

Účastníkom súťaže je každý, kto má záujem zúčastniť sa súťaže návrhov (podľa bodu 4, §119 zákona č. 343/2015 Z.z.. o Verejnom obstarávaní ) a spĺňa podmienky uvedené v 5.2.

Súťaže sa môže zúčastniť len ten, kto spĺňa podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 zákona č. 343/2015 Z.z.. o Verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov a **splnenie podmienok doloží Čestným vyhlásením - príloha súťažných podmienok 7.2.3.**

### **5.2 Podmienky účasti týkajúce sa odbornej spôsobilosti**

Súťaže sa môže zúčastniť len ten, kto je oprávnený projektovať na Slovensku podľa §4 a §5 ods.1) písm. a) zákona č.138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov **a oprávnenie doloží podľa požiadavky uvedenej v čl.9 a v bode 12.3 týchto súťažných podmienok.**

### **5.3 Osoby vylúčené z účasti v súťaži**

Z účasti v súťaži sú vylúčené osoby, ktoré v zmysle §122 bod (9) zákona č. 343/2015 Z.z.. o Verejnom obstarávaní :

5.3.1 sa bezprostredne zúčastnili na vypracovaní súťažných podmienok a na vyhlásení súťaže. Toto obmedzenie sa nevzťahuje na osobu, ktorá vypracovala alebo sa podieľala na vypracovaní dokumentov, ktoré môžu slúžiť ako pomôcka pri spracovaní súťažného návrhu (najmä územných plánov a ich zmien a doplnkov);

5.3.2 sú členmi, alebo náhradníkmi súťažnej poroty, alebo overovateľmi súťažných podmienok a súťažných návrhov a odbornými znalcami prizvanými súťažnou porotou;

5.3.3 sú blízkymi osobami osôb vylúčených podľa ods. 5.3.1 alebo 5.3.2. Blízkymi osobami podľa zákona č. 343/2015 Z.z.. o Verejnom obstarávaní § 122 bod (9) sa tu rozumejú osoby so spoločným

osobným ekonomickým záujmom vo vzťahu ku výsledkom tejto súťaže.

## **6. ZVEREJNENIE SÚŤAŽE, SPRÍSTUPNENIE PODMIENOK, KOMUNIKÁCIA**

### **6.1 Zverejnenie súťaže**

Súťaž je vyhlásená uverejnením oznámenia o vyhlásení súťaže vo Vestníku pre verejné obstarávanie a na internetovej stránke [uvo.gov.sk](http://uvo.gov.sk). Oznámenie bude zverejnené na internetovej stránke vyhlasovateľa [www.levice.sk](http://www.levice.sk), na internetovej stránke Slovenskej komory architektov [www.komarch.sk](http://www.komarch.sk), [www.archinfo.sk](http://www.archinfo.sk) a České komory architektů [www.cka.cz](http://www.cka.cz), v Informáciách SKA a v dennej tlači .

Deň vyhlásenia súťaže je dňom sprístupnenia súťažných podmienok a súťažných pomôcok.

Výsledky súťaže budú zverejnené rovnakým spôsobom.

### **6.2 Prihlásenie sa do súťaže**

Účastníci v súťaži sa prihlásia na webovej adrese <https://www.evoservis.sk/torvo/>. **Registrowanie je povinné.**

Za účelom identifikácie a autentifikácie v „EN EVOSERVIS“ vykoná účastník registráciu a to vyplnením registračného formulára na webovej adrese <https://www.evoservis.sk/torvo/> , alebo <https://www.evoservis.sk>. Po vykonanej registrácii certifikovaný elektronický nástroj EVOSERVIS verzia 1.0 vygeneruje autentifikačné údaje - meno a heslo. Autentifikačné údaje sú automaticky zasielané na e-mailovú adresu uvedenú v registrácii. Registrácia v „EN EVOSERVIS“.

„EN EVOSERVIS“ nevyžaduje žiadne zvláštne požiadavky na užívateľov vo vzťahu k hardwarovému, alebo softwarovému vybaveniu. Odporúčané Internetové prehliadače: Firefox 32.0, Chrome 34.0.1847.116, Chrome 35.0.1916, Chrome 36.0.1985, Chromium 15.0, MSIE 9.0, MSIE 11.0, Safari 4.0. Internetový prehliadač musí podporovať 256 bitové SSL certifikáty pre šifrovanie komunikácie so serverom.

Pri komunikácii s účastníkom prebieha komunikácia priamo v „EN EVOSERVIS“ prostredníctvom zabezpečeného komunikačného rozhrania. Na základe uvedeného je potrebné skontrolovať u správcu vášho serveru oprávnenie prijímať emaily od spoločnosti EVOSERVIS s.r.o. tak, aby nedochádzalo k odmietnutiu prichádzajúcich emailov, t.j. nedochádzalo k ich ukladaniu do SPAMU alebo nevyžiadanej pošty.

### **6.3 Sprístupnenie súťažných podmienok a pomôcok**

Súťažné podmienky a súťažné pomôcky si môžu súťažiaci bezplatne stiahnuť z internetovej stránky [www.levice.sk](http://www.levice.sk) po vyhlásení súťaže a zavazujú sa použiť ich výlučne pre účely súťaže. Neobmedzený prístup k SP a pomôckam a k nasledujúcim predpokladaným doplneniam a vysvetleniam podkladov získa každý záujemca zaregistrovaním sa v systéme EVO-servis, ktoré je bezplatné, na stránke: <https://www.evoservis.sk/torvo/> , k zákazke pod názvom „Návrh prestavby kultúrneho domu Družba v Leviciach“.

### **6.4 Jazyk súťaže**

Rokovacím jazykom súťaže je slovenský jazyk. Všetky súťažné dokumenty, t.j. súťažné podmienky, pomôcky a dokumentácia o priebehu súťaže sú a budú vyhotovované v tomto jazyku. Účastníci môžu klásť otázky v slovenskom alebo českom jazyku. Vysvetľovanie bude podané v slovenskom jazyku. Celý súťažný návrh a tiež všetky dokumenty predložené do súťaže musia byť vyhotovené v slovenskom alebo českom jazyku.

Ak sa súťaže zúčastní súťažiaci so sídlom mimo územia Slovenskej republiky, musí predložiť súťažný návrh a požadované doklady, ktorými preukazuje splnenie podmienok účasti v súťaži v pôvodnom jazyku a súčasne doložené prekladom do slovenského jazyka. V prípade zistenia rozdielov v obsahu predložených dokladov je rozhodujúci preklad v slovenskom jazyku. To sa netýka súťažného návrhu a dokladov predložených v návrhu súťažiaceho, ktorý je vyhotovený v českom jazyku.

Doklady a dokumenty preložené do slovenského jazyka nemusia byť úradne overené.

## **6.5 Dorozumievanie medzi vyhlasovateľom a účastníkmi**

6.5.1 Komunikácia a výmena informácií medzi vyhlasovateľom a účastníkmi bude prebiehať elektronicky podľa § 20 ods. 1 okrem § 50 a § 54 zákona o verejnom obstarávaní, posielania oznámení používaných vo verejnom obstarávaní a informácií podľa tohto zákona na uverejnenie publikačnému úradu a úradu a uverejňovania informácií a dokumentov v profile. Komunikácia sa bude realizovať elektronicky prostredníctvom certifikovaného elektronického nástroja EVOSERVIS verzia 1.0 dostupného na webovej adrese <https://www.evoservis.sk/torvo/>.

6.5.2 „EN EVOSERVIS“ používa na kontrolu autenticity servera a na šifrovanie komunikácie medzi počítačom užívateľa a serverom „EN EVOSERVIS“ protokol HTTPS. Prehliadač overuje identitu servera pomocou elektronického certifikátu, ktorý bol pre server vydaný medzinárodnou certifikačnou autoritou. Je potrebné skontrolovať, či prehliadač komunikuje s „EN EVOSERVIS“ šifrovaným spôsobom, t. j. či používa šifrovaný komunikačný protokol HTTPS a je pripojený na server „EN EVOSERVIS“. Využívaná vydávajúca certifikačná autorita má v bežných internetových prehliadačoch prednastavený svoj certifikát, u väčšiny užívateľov teda nie je nutné importovať do internetového prehliadača tzv. koreňový certifikát (verejný kľúč), prípadne povoľovať bezpečnostnú výnimku.

6.5.3 Telefonická komunikácia zo strany účastníka je možná len o organizačných otázkach súvisiacich s požadovanou informáciou, a to na telefónnom čísle sekretára súťaže, uvedenom v bode 2.3, v čase od 08:00 do 14:30 v pracovných dňoch.

6.5.4 Relevantné oznámenia v rámci priebehu súťaže určené pre všetkých účastníkov súťaže, bude vyhlasovateľ zverejňovať na svojej internetovej stránke [www.levice.sk](http://www.levice.sk).

6.5.5 Pri odovzdaní súťažného návrhu je potrebné zabezpečiť, aby nedošlo k porušeniu anonymity účastníka.

## **6.6 Obhliadka existujúcej budovy**

6.6.1 Budova kultúrneho domu Družba v súčasnosti neslúži svojmu účelu, je uzatvorená a verejnosti neprístupná, je možné ju individuálne obzrieť zvonka z verejne prístupných priestranstiev.

6.6.2 Súťažiaci môžu využiť príležitosť spoločných obhliadok interiéru budovy v stanovených termínoch v sprievode pracovníka povereného vyhlasovateľom. Na obhliadku nie je potrebné sa vopred prihlásiť. Záujemcovia o obhliadku sa zídu do stanoveného termínu vo vstupných priestoroch mestského úradu na Námestí hrdinov 1 v Leviciach.

6.6.3 Počas obhliadok nebudú jednotlivým účastníkom poskytnuté žiadne informácie ohľadne technického stavu budovy a predmetnej súťaže, ktoré by ich zvýhodnili pred účastníkmi, ktorí sa obhliadky nezúčastnia. Po prehliadke môžu súťažiaci vzniesť otázky spôsobom stanoveným v bode 6.7.

6.6.4 Obhliadka jestvujúcej budovy nie je podmienkou účasti v súťaži. Všetky informácie potrebné pre spracovanie návrhu sú v súťažných podmienkach a súťažných pomôckach.

## **6.7 Vysvetľovanie súťažných podmienok**

6.7.1 Súťažiaci môžu k súťažným podmienkam vzniesť otázky spôsobom, ktorý upravuje bod 6.5.1 a v lehote v zmysle bodu 16.3.1. Po tejto lehote už nie je možné podávať k súťaži otázky, resp. na otázky kladené po tejto lehote nebude vyhlasovateľ odpovedať.

6.7.2 Účastník zašle svoje otázky prostredníctvom komunikačného rozhrania „EN EVOSERVIS“. Odpoveď na každú žiadosť o vysvetlenie predloženú zo strany ktoréhokoľvek účastníka vyhlasovateľ oznámi všetkým zainteresovaným účastníkom, taktiež prostredníctvom zabezpečeného komunikačného rozhrania „EN EVOSERVIS“ a zverejnením na internetovej stránke vyhlasovateľa [www.levice.sk](http://www.levice.sk).

6.7.3 Účastník dostane na e-mail zadaný pri registrácii do „EN EVOSERVIS“ informáciu / notifikačný e mail, že k predmetnej zákazke je nová správa. Účastník sa prihlási do „EN EVOSERVIS“ a v zabezpečenom komunikačnom rozhraní bude mať predmetné vyjadrenie k žiadosti o vysvetlenie. Prípadne si môže v komunikačnom rozhraní zobrazit' celú históriu o komunikácií medzi vyhlasovateľom a účastníkmi, prípadne správcom „EN EVOSERVIS“ .

## **6.8 Vyhlásenie výsledkov súťaže a zverejnenie návrhov**

6.8.1 Vyhlasovateľ súťaže v lehote podľa bodu 16.6 zašle súťažiacim na spiatočnú adresu (bod 12.1) a prostredníctvom komunikačného rozhrania „EN EVOSERVIS“ písomné oznámenie o výsledku súťaže vrátane zápisnice z hodnotiaceho rokovania poroty. Súčasne v tejto lehote vyhlási výsledky súťaže oznámením, ktoré bude zverejnené vo Vestníku pre verejné obstarávanie, v Informáciách Slovenskej komory architektov a na jej internetovej adrese [www.komarch.sk](http://www.komarch.sk), [www.archinfo.sk](http://www.archinfo.sk) , na internetovej adrese České komory architektů [www.cka.cz](http://www.cka.cz), na internetovej stránke vyhlasovateľa [www.levice.sk](http://www.levice.sk) a v celoštátnom periodiku, v ktorom bola súťaž vyhlásená.

6.8.2 Vyhlasovateľ súťaže v lehote podľa bodu. 16.8 zverejní ocenené a odmenené súťažné návrhy na svojej internetovej stránke [www.levice.sk](http://www.levice.sk). Originálne panely všetkých hodnotených súťažných návrhov budú vystavené v priestoroch budovy Mesta Levice (priestory budú spresnené podľa počtu odovzdaných návrhov) po ukončení súťaže do konca decembra 2017. Návrhy budú zverejnené v súlade s bodom 19.2 týchto súťažných podmienok.

## **6.9 Zápisnice o priebehu súťaže**

6.9.1 Zo zasadání poroty bude vypracovávať sekretár zápisnice s obsahom podľa článku 10 a 11 Súťažného poriadku Slovenskej komory architektov.

6.9.2 Individuálne výroky porotcov sa v zápisnici uvádzajú len na ich výslovnú žiadosť a po ich autorizácii pred ukončením zasadnutia a to najmä v prípadoch odlišného stanoviska od stanoviska prijatého porotou. Ak niektorý člen poroty odmietne podpísať zápisnicu, uvedie sa dôvod odmietnutia v zápisnici.

## **7. SÚŤAŽNÉ POMÔCKY**

### **7.1 Súťažné pomôcky pre riešenie návrhu**

7.1.1 Polohopis a výškopis územia (geodetické zameranie územia) vo formáte dwg a pdf.

7.1.2 Katastrálna mapa mesta Levice – výrez s vyznačením hraníc riešeného územia a stanovišťom

perspektívneho záberu formát pdf.

7.1.3 Skreslenie pôvodného projektu so zakreslením zmien - súčasného stavu budovy kultúrneho domu, dwg

7.1.4 Katastrálna mapa mesta Levice – výrez vo formáte dwg

7.1.5 Fotografie súčasného stavu z ľudského horizontu

7.1.6 Uznesenie zastupiteľstva ku KD Družba

## **7.2 Súťažné pomôcky pre formu návrhu**

7.2.1 Slepá matrica panelu s umiestnením nadpisu a rámčeka 3x3 cm pre poradové číslo návrhu - formát dwg.

7.2.2 Tabuľka (prázdna) pre vloženie ukazovateľov plôch a objemov

7.2.3. Čestné vyhlásenie o splnení podmienok osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 zákona č. 343/2015 Z.z.. o Verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov

## **7.3 Doplnujúce súťažné pomôcky**

7.3.1 Územný plán mesta Levice - textová a grafická časť. Územný plán je k nahliadnutiu na [www.levice.sk](http://www.levice.sk) alebo na Mestskom úrade, odbor OÚPSP, úsek územného plánovania, Námestie hrdinov 1, Levice.

7.3.2 Ideový zámer prestavby kultúrneho domu Družba v Leviciach.

7.3.3 Analýza a vyhodnotenie alternatív spôsobu obnovy kultúrno-spoločenských funkcií - KD Družba, august 2016 na stránke mesta [www.levice.sk](http://www.levice.sk).

## **8. POŽIADAVKY NA PREDMET RIEŠENIA**

**8.1** Situácia širších vzťahov umiestnenia kultúrneho domu.

V súťažnom návrhu sa požaduje graficky znázorniť vzťah návrhu prestavby budovy kultúrneho domu ku námestiu a okolitej zástavbe v rozsahu územia podľa uváženia súťažiaceho a v ním zvolenej mierke výkresu.

**8.2** Riešené územie.

Návrh prestavby a prípadnej dostavby kultúrneho domu nesmie prekročiť stanovené riešené územie. Riešené územie je ohraničené:

zo severozápadu mestskou komunikáciou – Námestie hrdinov, zo severovýchodu mestskou komunikáciou prepájajúcou ul. SNP a Námestie hrdinov, z juhovýchodu mestskou komunikáciou – ulica SNP, z juhozápadu chodníkom vedeným rovnobežne s hlavným priečelím kultúrneho domu pozdĺž pozemku parcelné číslo č. 5698/5.

Hranica riešeného územia je vyznačená v pomôcke 7.1.2 a návrh usporiadania riešeného územia bude znázornený vo výkrese 9.2. Pri návrhu usporiadania riešeného územia s požadovaným lokálnym programom sa mierne prekročenie hranice riešeného územia, juhozápadným smerom do námestia, nevylučuje.

**8.3** Budova jestvujúceho kultúrneho domu

Od súťažiacich sa požaduje navrhnuť prestavbu (a prípadne aj dostavbu) existujúcej budovy podľa lokálneho programu (v bode 8.4). Miera zachovania jestvujúcich priestorov a konštrukcií nie je stanovená, je ponechaná na rozhodnutí súťažiaceho.



## **8.4 Lokálny program** – požadované priestory v budove a riešenom území:

- 8.4.1 divadelná sála s odporúčanou kapacitou 400 miest;
- 8.4.2 multifunkčná sála (plesy, konferencie, iné podujatia) s odporúčanou kapacitou 200 miest na sedenie plus tanečný parket ;
- 8.4.3 kaviareň;
- 8.4.4. servírovanie a výdaj jedál;
- 8.4.5 multifunkčné priestory pre kultúru, kreativitu a spoluprácu ;
- 8.4.6. celoročné interiérové detské zariadenie;
- 8.4.7 kultúrne aktivity (premietanie, pódium) a príležitostné trhy (vianočné mestečko a pod.) v exteriéri;
- 8.4.8 doplnkové funkcie a zázemia s ohľadom na každú funkciu (vstupné a komunikačné priestory, šatne, sociálne zariadenia, sklady, verejné WC a pod.);
- 8.4.9 parkoviská najmä pre účinkujúcich a prevádzku v rozsahu podľa uváženia súťažiacich;
- 8.4.10 ďalšie funkcie podľa návrhu súťažiacieho (napr. komerčné priestory a ďalšie);
- 8.4.11 vegetačné úpravy.

Kapacita divadelnej sály a multifunkčnej sály vychádza z daností budovy - súčasný stav. Doplnkové priestory, ako šatne, sociálne zariadenia, pomocné a technické vybavenie objektu podľa platnej legislatívy (predpisov, noriem a pod.). Ostatné kapacity podľa návrhu súťažiacich.

**8.5** Umiestnenie parkovacích miest v návrhu nie je povinné, ale v prípade, ak návrh bude riešiť aj parkovacie miesta môže to byť považované za prínos.

**8.6** Technická infraštruktúra (inžinierske siete) potrebná pre budovu sa nachádza v priľahlých uliciach a neovplyvňuje jej architektonické riešenie. Od súťažiacich sa nepožaduje riešiť inžinierske siete ani pripojenie budovy na inžinierske siete.

## **9. POŽADOVANÝ ROZSAH A OBSAH SÚŤAŽNÉHO NÁVRHU**

Grafická časť:

- 9.1 Situácia širších vzťahov (požiadavka bod 8.1) , mierka podľa rozhodnutia súťažiacieho.
- 9.2 Pôdorys 1.nadzemného podlažia a celého riešeného územia (bod 8.2) v M = 1:250.
- 9.3 Pôdorysy suterénu, 2. a 3. nadzemného podlažia, pohľady a rezy v M = 1:250.
- 9.4 Ideové skice a detaily podľa uváženia súťažiacich
- 9.5 Minimálne tri perspektívne zobrazenia: exteriér z ľudského horizontu a z nadhľadu, interiér. Jedna perspektíva sa požaduje zo stanoviska určeného v pomôcke 7.1.3.

Textová časť:

9.6 Sprievodná správa v rozsahu max.2xA4 s vyplnenou tabuľkou (7.2.2) plus anotácia správy v rozsahu do 500 znakov.

Dokladová časť:

9.7 Požadované doklady: doklad pre komunikáciu, doklad o autorstve a autorizácii, doklad o osobnom postavení a cenová ponuka sú podrobne popísané v čl.11. Doklady budú uložené v troch obálkach označených podľa bodu 11.3, 11.4 a 11.5.

Elektronická dokumentácia:

9.8 1x CD respektíve DVD médium, ktoré bude obsahovať kompletnú elektronickú dokumentáciu s obsahom zhodným s bodmi 9.1 až 9.6 a to vo formátoch pdf, jpg alebo tiff a to v tlačovej kvalite 300 dpi. Grafické prílohy vyhotovené ako originály budú prevedené do digitálneho tvaru.

9.9 Variantné riešenie

Predloženie variantného riešenia nie je prípustné.

## **10. POŽADOVANÁ ÚPRAVA SÚŤAŽNÉHO NÁVRHU**

**10.1** Súťažný návrh – grafická časť, bude prezentovaný na pevných paneloch (odporúča sa vyľahčená tzv. kapa doska) s rozmermi - vodorovný rozmer 700 mm, zvislý rozmer 1 000 mm. Grafická časť návrhu 9.1 až 9.6 bude umiestnená na max. 3 (**slovom troch**) paneloch. Panely budú upravené v súlade so súťažnou pomôckou 7.2.

**10.2** Pôdorysy, rezy, pohľady (9.2, 9.3) budú podané čiernobielyou pozitívnou grafikou na čistom podklade bez podtlače. Exteriérová časť výkresu 9.2, situácia (9.1) a ideové skice a detaily (9.4) ako aj perspektívne zobrazenia (9.5) môžu byť spracované ľubovoľnou technikou, farebnou alebo čiernobielyou.

Voľné plochy na predpísaných paneloch budú biele. Grafické prílohy budú vyhotovené ako originál alebo tlač, odporúča sa v matnej alebo pololesklej úprave. Prípustné sú manuálne ako aj počítačové techniky vyhotovenia. Grafické prílohy zhotovené manuálnou technikou je potrebné digitalizovať a napáliť na CD.

**10.3** Strany sprievodnej správy s tabuľkou budú pevne zopnuté.

**10.4** Doklady a elektronická dokumentácia budú vložené do úplne nepriehľadných obálok, ktoré budú zalepené tak, aby ich bolo možné otvoriť len rozrezaním.

**10.5** Panely s grafickou časťou súťažného návrhu, správou, obálkami s dokladmi a obálkou s elektronickou dokumentáciou budú vložené do tuhého, nepriehľadného a nepriesvitného obalu, ktorý bude uzatvorený a zalepený. Obal bude označený nadpisom „**Súťaž Dom kultúry Družba v Leviciach – Neotvárať**“.

## **11. POŽADOVANÝ SPÔSOB OZNAČENIA SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV**

### **11.1 Podmienky anonymity**

Súťažné návrhy budú prezentované anonymne. Žiadna časť súťažného návrhu nesmie obsahovať heslo, ani inú grafickú značku, ktorá by mohla viesť k porušeniu anonymity. Všetky panely a časti SN budú označené nadpisom a rámčekom podľa pomôcky 7.2.

### **11.2 Úprava návrhu pre vyznačenie identifikácie**

Rámček 3x3 cm na paneloch musí zostať voľný pre identifikačné číslo, ktorým overovateľ súťažných návrhov označí súťažné návrhy.

### **11.3 Obálka s názvom „Spiatočná adresa“**

Obálka bude obsahovať doklad pre komunikáciu podľa bodu 12.1 a bude upravená podľa bodu 10.4.

### **11.4 Obálka s názvom „Autor“**

Obálka bude obsahovať doklady o autorstve podľa bodu 12.2, autorizácii podľa bodu 12.3 a bude upravená podľa bodu 10.4. Ďalej bude obsahovať ČV podľa bodu 5.1

### **11.5 Obálka s názvom „Cenová ponuka“**

Obálka bude obsahovať ponuku ceny za spracovanie projektovej dokumentácie podľa bodu 12.5.

## **11.6 Zabezpečenie anonymity súťažného návrhu doručeného poštou**

Pokiaľ bude súťažný návrh posielaný poštou, je potrebné podľa zákona o poštových službách v zmysle poštového zákona a smernice č. 132/1998 pri doporučenej zásielke uviesť na obale nápis "Anonymná súťaž, adresa odosielateľa je vo vnútri zásielky".

## **12. POŽIADAVKY NA DOKLADOVÚ ČASŤ**

Súčasťou súťažného návrhu musia byť doklady:

**12.1 Doklad pre komunikáciu** s účastníkom súťaže, spiatočná adresa, bude obsahovať meno, adresu, telefón a e-mail na ktoré je možné poslať rozhodnutie poroty o udelení cien, odovzdať odkaz a zaslať zápisnicu o priebehu súťaže, prípadne neocenený a neodmienený návrh.

**12.2 Doklad o autorstve** bude obsahovať mená, adresy s podpismi autorov. V doklade sa uvedie prípadný nesúhlas s uvedením mien na vystavenom diele. Absencia písomného nesúhlasu sa považuje za súhlas.

**12.3 Doklad o autorizácii** je otláčok autorizačnej pečiatky aspoň jedného z autorov súťažného návrhu podľa §4 a §5 ods.1) písm.a) zákona č.138/1992Zb. v znení neskorších predpisov, alebo sa použije doklad o rovnocennom oprávnení podľa príslušnej legislatívy v niektorom štáte Európskeho hospodárskeho priestoru a Švajčiarskej konfederácie.

### **12.4 Cenová ponuka**

Súčasťou súťažného návrhu je ponuka ceny za spracovanie projektovej dokumentácie v členení:

- dopracovanie štúdie podľa prípadného odporúčania poroty a požiadaviek vyhlasovateľa,
- dokumentácia pre územné konanie,
- dokumentácia pre stavebné konanie ( vrátane posúdenia energetickej hospodárnosti),
- realizačný projekt s výkazom výmer a rozpočtom,
- autorský dozor.

Cenová ponuka má v súťaži informatívny charakter a bude podkladom pre priame rokovacie konanie s víťazným účastníkom.

## **13. KRITÉRIA HODNOTENIA A DÔVODY VYLÚČENIA NÁVRHU ZO SÚŤAŽE**

### **13.1 Kritéria hodnotenia návrhov:**

Súťažné návrhy, ktoré prešli overením a neboli vylúčené zo súťaže budú hodnotené podľa dvoch, váhovo rovnocenných kritérií:

**13.1.1** Komplexná architektonická kvalita návrhu prestavby budovy kultúrneho domu a jeho príspevok ku dotvoreniu Námestia hrdinov.

**13.1.2** Efektívnosť a technická realizovateľnosť prestavby budovy a exteriérových úprav.

### **13.2 Dôvody pre vylúčenie návrhu z posudzovania v súťaži**

13.2.1 Porota vylúči z posudzovania súťažný návrh, ktorý nesplnil požiadavky podľa týchto súťažných podmienok ak:

- a) nevyhovel požiadavkám na rozsah, obsah alebo formu návrhu, pričom za dôvod na vylúčenie sa považuje aj prekročenie rozsahu súťažného návrhu stanoveného v súťažných podmienkach;
- b) nemá požadované časti alebo nie je vypracovaný s požadovanou podrobnosťou alebo technikami;

c) nebol predložený v termíne na odovzdávanie návrhov, alebo na určenom mieste;

d) bola porušená anonymita účastníka najmä tým, že návrh bol predložený otvorený, alebo v porušenom obale, alebo tým, že na obale bol označený údajmi, ktoré umožňujú identifikáciu účastníka;

e) nespĺnil inú požiadavku podľa týchto súťažných podmienok, najmä ak nepreukázal požadovanú odbornú spôsobilosť, ak predložil variantný súťažný návrh v rozpore so súťažnými podmienkami, ak predložil dva alebo viac súťažných návrhov.

13.2.2 Porota posúdi mieru prípadných nedostatkov v rozsahu, obsahu a forme súťažného návrhu a rozhodne, či súťažný návrh ako celok vyhovuje alebo nevyhovuje požiadavkám podľa bodu 13.2.1 písm. a).

13.2.3 Súťažiaci berú na vedomie, že všetky súťažné návrhy, ktoré nespĺňajú súťažné podmienky v bode 13.2.1 je súťažná porota povinná v zmysle čl.13 Súťažného poriadku SKA vylúčiť z riadneho posudzovania.

## **14. POROTA**

### **14.1 Zloženie poroty**

Porota má päť riadnych členov a dvoch náhradníkov a bude zasadať, rokovať a rozhodovať v tomto zložení:

#### 14.1.1 Riadni členovia poroty

Závislí na vyhlasovateľovi:

1. MUDr. Juraj Braun, poslanec

2. Ing. arch. Mária Navrátilová, vedúca oddelenia Územného plánovania a stavebného poriadku mesta Levice.

Nezávislí na vyhlasovateľovi:

3. Ing. arch. Akad. arch. Mária Lichvárová, autorizovaná architektka, predsedníčka poroty

4. Ing. arch. Martin Jančok, autorizovaný architekt

5. Ing. arch. Michal Petráš, autorizovaný architekt

#### 14.1.2 Náhradníci poroty

Závislí na vyhlasovateľovi:

Bc. Miloš Zaujec, poslanec

Nezávislí na vyhlasovateľovi :

Ing. arch. Patrícia Kvasnicová autorizovaná architektka

Riadneho člena poroty závislého na vyhlasovateľovi môže nahradiť osoba spomedzi náhradníkov závislých i nezávislých na vyhlasovateľovi. Riadneho člena poroty nezávislého na vyhlasovateľovi môže nahradiť len osoba spomedzi náhradníkov nezávislých na vyhlasovateľovi..

Súťažná porota si môže na úvodnom zasadnutí vyhradiť právo navrhnúť prizvanie ďalších odborných znalcov podľa potreby avšak len s výslovným súhlasom zástupcu vyhlasovateľa. Prizvaný expert má poradný hlas a nesmie sa zúčastniť rozhodovania o poradí návrhov. Táto skutočnosť musí byť uvedená v zápisnici z úvodného zasadnutia poroty.

## 14.2 Rokovanie a hlasovanie poroty

Rokovania poroty sa zúčastňujú všetci riadni členovia poroty, náhradníci a experti. Porota je schopná uznávať sa, ak sú prítomní členovia poroty najmenej v počte riadnych členov. Porota prijíma rozhodnutia jednoduchou väčšinou hlasov členov poroty s právom hlasovať.

## 15. CENY

15.1 V súťaži budú udelené nasledovné ceny:

1. **cena vo výške 7 000,- €**, (slovami sedemtisíc eur),
2. **cena vo výške 5 000,- €**, (slovami päťtisíc eur),
3. **cena vo výške 3 000,- €**, (slovami tritisíc eur).

## 15.2 Vyplatenie cien

Ceny sa vyhlasovateľ zaväzuje vyplatiť v lehote podľa čl. 16.7 súťažných podmienok a v zmysle čl. 15.4 ich poukázaním na bankový účet autora oceneného návrhu, v prípade autorských kolektívov podľa pomeru uvedeného súťažiacimi v obálke „Autor“.

## 15.3 Podmienky pre prípadné rozhodnutie o inom rozdelení cien, prípadne neudelenie niektorých cien

Súťažná porota môže rozhodnúť o inom rozdelení alebo neudelení cien. Toto svoje rozhodnutie musí porota zdôvodniť v zápisnici z hodnotiaceho zasadnutia súťaže. Rozhodnutie poroty podľa tohto bodu nemôže presiahnuť celkovú výšku cien, ktorá je stanovená v bode 15.1 týchto súťažných podmienok.

## 15.4 Náležitosti zdanenia cien udelených v súťaži

V cenách podľa bodu 15.1 je zahrnutá aj daň. Daň priznáva a uhrádza príjemca zdaniteľnej sumy vo vlastnom daňovom priznaní.

15.5 V záujme urýchlenia vyplatenia cien vyhlasovateľ žiada súťažiacich, aby v obálke „AUTOR“ uviedli číslo, resp. čísla účtov členov súťažného kolektívu s určením percentuálneho podielu pre rozdelenie cien a odmien jednotlivým členom a všetkých osobných údajov potrebných pre vyplatenie cien a odmien od vyhlasovateľa (mená, adresy, rodné čísla, čísla účtov...). Ak nebude uvedené požadované rozdelenie cien a odmien, celá suma bude zaslaná na meno uvedené ako prvé v poradí. Vyhlasovateľ bude s osobnými údajmi pracovať v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov. V prípade, že súťažiacim je organizácia, je potrebné uviesť jej identifikačné údaje, číslo účtu, IČO a DIČ.

## 16. ZÁKLADNÉ LEHOTY A TERMÍNY SÚŤAŽE

16.1 Dátum ustanovujúceho zasadnutia súťažnej poroty bol stanovený na 04.05.2017.

16.2 Dátum vyhlásenia súťaže sa stanovuje na 22.06.2017.

16.3 Termín obhliadok budovy kultúrneho domu Družba sa stanovuje na 06.07.2017 a 03.08.2017 vždy o 13:00 hod.

16.4 Lehota k podaniu otázok súťažiacich a k zodpovedaniu otázok súťažnou porotou

16.4.1. Lehota k podaniu otázok sa stanovuje na 06.09.2017

16.4.2. Lehota k zodpovedaniu otázok sa stanovuje na 13.09.2017.

### **16.5 Termín odovzdania súťažných návrhov súťažiacimi**

Najneskorší termín odovzdania súťažných návrhov sa stanovuje na **26.09.2017 do 14:00** hodiny pre prípad osobného alebo kuriérneho odovzdania. V prípade podania súťažného návrhu k poštovej alebo inej preprave sa považuje lehota za splnenú, ak bude návrh podaný ku poštovej preprave v rovnakom termíne. Pre splnenie termínu odovzdania je určujúci dátum a hodina podania zásielky ku poštovej preprave.

Pri každej forme doručenia musí byť zachovaná anonymita súťažiaceho.

### **16.6 Dátum hodnotiaceho zasadnutia súťažnej poroty**

Dátum zasadania poroty k hodnoteniu súťažných návrhov sa stanovuje predbežne na 05.10.2017.

### **16.7 Lehota na vyhlásenie výsledkov súťaže**

Lehota k vyhláseniu výsledkov súťaže spôsobom v zmysle týchto súťažných podmienok sa stanovuje na dobu desiatich dní od konečného rozhodnutia poroty o poradí a udelení cien.

### **16.8 Lehota na preplatenie cien a odmien**

Lehota k preplateniu cien je stanovená na dobu 30 dní od vyhlásenia výsledkov súťaže.

### **16.9 Lehota na zverejnenie súťažných návrhov**

Vyhlasovateľ zverejní ocenené a odmenené návrhy spôsobom podľa čl. 6.7.2. Lehota zverejnenia na internetovej stránke je stanovená do 7 dní od vyhlásenia výsledkov súťaže. Lehota na otvorenie výstavy návrhov je stanovená do 30 dní od vyhlásenia výsledkov súťaže.

## **17. SPÔSOB A MIESTO ODOVZDANIA SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV**

Súťažné návrhy je možné odovzdať osobne oproti písomnému potvrdeniu od vyhlasovateľa súťaže súťažiacemu, alebo kuriérom pri zachovaní ustanovení týchto súťažných podmienok a to počas posledných piatich pracovných dní pred termínom odovzdania v dobe medzi 8:00 hod. a 14:00 hod. a v deň stanoveného termínu odovzdania od 8:00 hod. do 14:00 hod. na adrese sídla vyhlasovateľa, prípadne podaním k poštovej preprave podľa čl. 16.5.

## **18. ZÁVÄZNOSŤ VÝSLEDKOV SÚŤAŽE A DISCIPLINÁRNA ZODPOVEDNOSŤ**

### **18.1 Výsledok súťaže**

Rozhodnutie poroty je záväzné pre vyhlasovateľa, účastníkov a členov poroty a nie je možné sa proti nemu odvolať ani podať námietku.

### **18.2 Podmienky disciplinárnej zodpovednosti autorizovaných osôb**

Ustanovenie týchto súťažných podmienok nie je na prekážku uplatnenia disciplinárnej zodpovednosti autorizovaných osôb podľa platnej legislatívy Slovenskej komory architektov.

### **18.3 Záväzok vyhlasovateľa a podmienky zadania zákazky**

Na základe konečných výsledkov súťaže bude vyhlasovateľ viesť priame rokovacie konanie v zmysle § 81 zákona č. 343/2015 Z.z. o Verejnom obstarávaní s účastníkom, ktorého návrh vybrala porota ako víťazný, o zákazke na dodanie dopracovanej štúdie, projektovej dokumentácie pre územné konanie, stavebné konanie, realizačný projekt a autorský dozor. V prípade, ak sa na prvom mieste umiestnia dva návrhy alebo viaceré návrhy, vyzve vyhlasovateľ na priame rokovacie

konanie všetkých víťazov.

Zákazka môže byť zadaná len osobe oprávnenej projektovať v SR podľa zákona SNR č. 138/1992 Zb. v znení neskorších predpisov, ktorá má autorské práva k predmetnému súťažnému návrhu.

Vyhlasovateľ bude viesť priame rokovacie konanie len s osobou ktorá predloží **doklady o osobnom postavení** podľa zákona č.343/2015 Z.z. z 18. novembra 2015 o verejnom obstarávaní v znení zákona č.438/2015 Z.z., §32 ods.(2) písm.a),b),c),d) a f).

## **19. AKCEPTOVANIE SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK A ODŠKODNENIE SÚŤAŽIACICH**

### **19.1 Súhlas vyhlasovateľa, sekretára, overovateľa, porotcov a odborných znalcov s podmienkami súťaže**

Svojou účasťou v súťaži potvrdzujú vyhlasovateľ, sekretár súťaže, overovateľ súťažných návrhov, členovia poroty a náhradníci ako aj odborní znalci, že sa oboznámili so všetkými podmienkami súťaže a zaväzujú sa, že budú tieto Súťažné podmienky dodržiavať a ctíť.

### **19.2 Súhlas súťažiacich s podmienkami súťaže**

Odovzdaním súťažných návrhov vyslovujú súťažiaci súhlas so všetkými podmienkami súťaže akoby zmluvy a s rozhodnutiami súťažnej poroty, vykonanými v ich rámci a v súlade s nimi.

### **19.3 Odškodnenie súťažiacich**

Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo zrušiť súťaž len zo závažných dôvodov. V prípade zrušenia súťaže vyhlasovateľ v závislosti od dátumu zrušenia súťaže k termínu jej ukončenia primerane odškodní účastníkov súťaže.

## **20. AUTORSKÉ PRÁVA A ZVEREJNENIE SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV**

### **20.1 Autorské práva súťažiacich**

Autori súťažných návrhov môžu svoje súťažné návrhy publikovať a môžu ich opäť využiť v inom prípade.

### **20.2 Zvolenie k použitiu autorského diela pre účely tejto súťaže**

Ocenené a odmenené návrhy sa stávajú vlastníctvom vyhlasovateľa súťaže, s vlastníctvom neprechádza na vyhlasovateľa autorské právo. Autori týchto návrhov udeľujú vyhlasovateľovi súhlas použiť ich autorské diela pre účely tejto súťaže. Použitie autorského diela pre iné účely, ako boli uvedené v týchto Súťažných podmienkach, je viazané na výslovný súhlas autorov. Neocenené a neodmenené návrhy budú po ukončení výstavy vrátené účastníkom.

### **20.3 Súhlas súťažiacich so zverejnením autorov a súťažných návrhov**

Odovzdaním súťažných návrhov vyslovujú súťažiaci súhlas s bezplatnou reprodukciou, zverejnením a vystavením svojich súťažných návrhov v rámci propagácie súťaže a jej výsledkov. Súťažiaci, ktorí si prajú, aby boli výsledky zverejnené a návrhy vystavené bez udania autora, uvedú túto skutočnosť prehlásením priloženým do obálky „Autor“. Po vyhlásení výsledkov má súťažiaci právo oznámiť vyhlasovateľovi, aby nezverejnil jeho dielo, alebo aby ho zverejnil anonymne. Toto právo musí autor uplatniť písomne najneskôr do 5 kalendárnych dní od vyhlásenia výsledkov súťaže.

## **21. PRÁVNE PREDPISY PODĽA KTORÝCH SA SÚŤAŽ KONÁ**

Súťaž bola pripravená a bude prebiehať ako súťaž návrhov podľa zákona č.343/2015 Z.z. z 18.

novembra 2015 o verejnom obstarávaní v znení zákona č.438/2015 Z.z. osobitne §§ 119 -125 a vyhlášky Úradu pre verejné obstarávanie č.157/ 2016 Z.z. ako aj v súlade so Súťažným poriadkom Slovenskej komory architektov zo dňa 11. marca 2015 a ďalej v súlade s ustanoveniami zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov, ustanoveniami zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov, s ustanoveniami zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov a zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov.

## **22. DÔVERNOSŤ PRÍPRAVY A PRIEBEHU SÚŤAŽE**

22.1. Informácie týkajúce sa prípravy súťaže, vysvetľovania, preskúmania a hodnotenia súťažných návrhov sú dôverné. Členovia poroty, členovia overovacej komisie, sekretár súťaže a zodpovedné osoby vyhlasovateľa poverené prípravou a prácou na priebehu súťaže nesmú počas prebiehajúceho procesu vyhlásenej verejnej anonymnej architektonickej súťaže poskytovať alebo zverejňovať uvedené informácie ani záujemcom o účasť v súťaži, ani žiadnym iným osobám.

22.2. Informácie, ktoré súťažiaci v súťažnom návrhu označí za dôverné, nebudú zverejnené alebo inak použité bez jeho predchádzajúceho súhlasu, pokiaľ uvedené nebude v rozpore so zákonom a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi, osobitnými predpismi (zákon č.211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 215/2004 Z.z. o ochrane utajovaných skutočností a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon o ochrane osobných údajov atď.).

22.3. Osoby, ktoré sa podieľajú na príprave a priebehu súťaže a členovia poroty a jej orgánov sú viazané mlčanlivosťou. Súťažné návrhy a ich jednotlivé časti predložené do súťaže nesmú byť použité bez predchádzajúceho súhlasu inak, ako v súlade s Autorským zákonom a podľa týchto súťažných podmienok.

## **23. SCHVÁLENIE A OVERENIE SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK**

### **23.1 Overenie súťažných podmienok SKA**

Tieto Súťažné podmienky boli overené Slovenskou komorou architektov listom číslo KA-339/2017 dňa 2. júna 2017. Osvedčenie o overení sa nachádza u vyhlasovateľa a na úrade Slovenskej komory architektov.

### **23.2 Schválenie Súťažných podmienok**

Tieto Súťažné podmienky boli prerokované a odsúhlasené porotou na úvodnom zasadnutí poroty v zmysle čl. 11 súťažného poriadku SKA, ešte pred vyhlásením súťaže konanom 04.05.2017.